

CPR (hô hấp nhân tạo) là gì?

CPR là một nỗ lực để tái khởi động tim khi một người:

- đã ngừng thở và tim ngừng đập, hoặc
- có một loại nhịp tim dẫn đến mất mạch và tử vong.

CPR trông như thế nào?

Có thể quý vị đã từng thấy CPR trên truyền hình. Truyền hình thường khiến CPR trông nhanh chóng và dễ dàng. Nhưng không phải thế.

- Ngực được ấn vào hai phân Anh 100 lần mỗi phút.
- Một mặt nạ đặc biệt được đặt trên miệng để bơm không khí vào phổi.
- Một ống thở có thể được đặt vào khí quản.
- Cú sốc điện có thể được truyền vào ngực.
- Một ống dẫn có thể được luồn vào một tĩnh mạch để truyền thuốc.

Nếu người đó còn sống sau khi làm CPR:

- họ thường được gắn máy trợ thở.
- vào thời điểm này, hầu hết mọi người chưa tỉnh và không thể nói chuyện.



CPR thường hiệu quả đến mức nào?

Nghiên cứu cho thấy vào khoảng 15% những người được làm CPR sống sót.

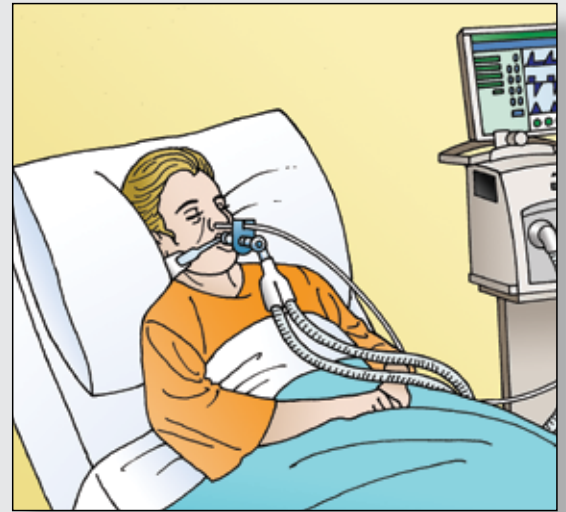
- Điều này có nghĩa là cứ mỗi 100 người được làm CPR, sẽ có 15 người sống sót và 85 người chết.
- Nếu quý vị được làm CPR trong bệnh viện, cơ hội sống sót của quý vị vào khoảng 20%.

CPR hiệu quả thế nào đối với mỗi người sẽ tùy thuộc vào:

- nguyên nhân trái tim ngừng đập.
- người đó khỏe hay bệnh đến mức nào trước khi tim ngừng đập.
- trái tim đã ngừng đập bao lâu trước khi bắt đầu CPR.

Những vấn đề y tế nào có thể xảy ra khi làm CPR?

- 50% (một nửa) số người sẽ bị tổn thương não và sẽ không bao giờ hồi phục.
- 97% (gần như tất cả) sẽ bị gãy xương sườn.
- 43% sẽ bị gãy xương ức.
- 59% sẽ bị bầm ở ngực.
- 30% sẽ bị bỏng trên da khi truyền cú sốc điện.
- Những vấn đề khác có thể bao gồm:
 - » tổn thương phổi và chảy máu trong ngực.
 - » tổn thương khí quản hoặc thực quản (ống vào dạ dày).
 - » tổn thương môi, nướu và răng từ mặt nạ và ống thở.



Ai có khả năng sống sót NHIỀU NHẤT sau khi làm CPR?

CPR hiệu quả hơn cho những người:

- còn trẻ và sung sức.
- không có vấn đề sức khỏe nghiêm trọng.
- được bắt đầu CPR trong vòng một hoặc hai phút sau khi tim ngừng đập.
- có loại nhịp tim đáp ứng với cú sốc điện (không phải ai cũng thế).

Ai có khả năng sống sót ÍT NHẤT sau khi làm CPR?

Những người bị ung thư ở giai đoạn cuối ít có khả năng sống sót sau khi làm CPR—chỉ khoảng 1% những người này còn sống.

Những người lớn tuổi, yếu ớt, và mắc bệnh mạn tính cũng có khả năng sống sót ít hơn sau khi làm CPR so với người trẻ tuổi, khỏe mạnh.

- Người lớn tuổi ít có khả năng:
 - » có một trái tim có thể phục hồi và tiếp tục đập.
- Người lớn tuổi có nhiều khả năng:
 - » có loại nhịp tim KHÔNG đáp ứng với CPR.

- » có các bệnh về tim, phổi, não, gan, hoặc thận hay ung thư.
- » bị tổn hại vì các loại thuốc cấp cứu nếu họ bị bệnh gan hoặc bệnh thận.
- » đang chết dần vì các nguyên nhân khác.
- CPR không hữu hiệu đối với một số nhóm người lớn tuổi.
 - » Chỉ có 5% những người đang ở trong nhà dưỡng lão sống sót sau khi làm CPR, ngay cả khi họ được làm CPR trong bệnh viện.
 - » Chỉ có 2% những người bị bệnh mất trí (mất trí nhớ) sống sót sau khi làm CPR.
 - » Chỉ có 1% những người bị ung thư giai đoạn cuối sống sót sau khi làm CPR.

Điều gì xảy ra nếu tôi quyết định KHÔNG thử CPR?

CPR chỉ là một loại điều trị. Nếu quý vị chọn không làm CPR, quý vị sẽ vẫn có thể nhận được TẤT CẢ phương pháp điều trị y tế khác mà quý vị và bác sĩ của mình cho là phù hợp với quý vị.

Nếu tim của quý vị ngừng đập, quý vị sẽ được phép chết một cách tự nhiên. Có rất nhiều phương pháp điều trị khác có thể được áp dụng để giữ cho quý vị thoải mái.

Tôi làm thế nào để quyết định có nên thử CPR hay không?

Điều quan trọng là phải suy nghĩ về rủi ro và lợi ích CPR để xem có phù hợp với quý vị không.

Bác sĩ có thể nói chuyện với quý vị về:

- cơ hội sống sót của quý vị sau khi làm CPR.
- cuộc sống của quý vị có thể sẽ như thế nào sau khi làm CPR.

Đối với một số người, điều quan trọng nhất là cố gắng sống càng lâu càng tốt.

- Những người này có thể sẵn sàng thử CPR ngay cả khi cách này gây ra các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng khác.

Đối với một số người, điều quan trọng nhất là có thể chết một cách tự nhiên.

- Những người này có thể không sẵn sàng thử CPR.

Quý vị cảm thấy thế nào?



Khi một thành viên gia đình hoặc bạn bè không có khả năng tự đưa ra quyết định, tôi làm thế nào để quyết định xem họ có nên thử CPR hay không?

Có thể khó tách biệt tình yêu của chúng ta cho một người nào đó với việc CPR sẽ giúp ích cho họ hay không.

Điều quan trọng là hỏi các bác sĩ xem liệu CPR có gây hại nhiều hơn là làm lợi cho người thân của quý vị. Điều quan trọng là phải suy nghĩ về:

- những gì người đó đã nói rằng họ sẽ muốn.
- người đó bệnh nặng đến mức nào.
- mạng sống của người đó có sắp chấm dứt.
- niềm tin tôn giáo của người đó.

Sẽ có ích khi tiếp tục thảo luận với:

- người quý vị đang đưa ra quyết định cho họ (nếu có thể),
- bạn bè và thân nhân khác, và
- toán chăm sóc sức khỏe.



Tôi làm thế nào để bày tỏ quyết định của mình về CPR?

- Cho gia đình, bạn bè, và bác sĩ biết quyết định của quý vị.
- Viết quyết định của quý vị vào mẫu giấy mà quý vị có thể lấy từ bác sĩ của mình.
- Đưa bản sao mẫu giấy này cho gia đình và bác sĩ của quý vị.



COALITION FOR
COMPASSIONATE CARE
OF CALIFORNIA

1331 Garden Highway, Suite 100
Sacramento, CA 95833
(916) 489-2222
CoalitionCCC.org

Tờ hướng dẫn lấy quyết định này được thực hiện nhờ tài trợ của Quỹ California HealthCare Foundation.
Bản dịch này được thực hiện nhờ quà tặng từ tổ chức 24/7 Care at Home. Vào xem 247cah.com.

Giữ bản quyền © 2014 Coalition for Compassionate Care of California. Bảo Lưu Mọi Quyền.

Vietnamese